

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Факультет романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ:

И.о. проректора по учебной
работе, качеству образования –
первый проректор

Хатуров Т.А.

подпись

«24» февраля 2025 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
Б1.О.04 ПРАКТИКА МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ
В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СФЕРЕ**

Направление подготовки 45.04.02 Лингвистика

Программа магистратуры: Многоязычие: Педагогические технологии
межкультурной коммуникации

Форма обучения очная

Квалификация магистр

Краснодар 2025

Рабочая программа дисциплины Б1.О.04 ПРАКТИКА МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СФЕРЕ составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика

код и наименование направления подготовки

Программу составил(и):

Мартиросьян Е.Г., кандидат филологических наук,
доцент кафедры теории и практики перевода

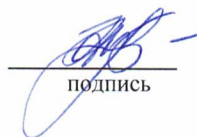
И.О. Фамилия, должность, ученая степень, ученое звание



подпись

Рабочая программа дисциплины Б1. О.04 Практика межкультурной коммуникации в профессиональной сфере утверждена на заседании кафедры теории и практики перевода
протокол № 6 «24» февраля 2025 г.

Заведующий кафедрой (разработчик) Шершнева Н.Б.
фамилия, инициалы



подпись

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета

протокол № 4 «24» февраля 2025 г.

Председатель УМК факультета Бодонь М.А

фамилия, инициалы



подпись

Рецензенты:

Редько Г.В. кандидат филологических наук, заведующий кафедрой новогреческой филологии ФГБОУ ВО «КубГУ»

Самарская Т.Б. кандидат филологических наук, доцент кафедры финансов и бизнес-аналитики Краснодарского филиала РЭУ им. Г.В. Плеханова

1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля)

1.1 Цель освоения дисциплины

Целью дисциплины Б1.О.04 «Практика межкультурной коммуникации в профессиональной сфере» является формирование способности осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.

1.2 Задачи дисциплины

Расширить и систематизировать знания о методах анализа закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка;

овладеть навыками применения системы знаний о функциональных разновидностях изучаемого иностранного языка.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина Б1.О.04 «Практика межкультурной коммуникации в профессиональной сфере» относится к обязательной части Блока 1 "Дисциплины (модули)" учебного плана.

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные в результате изучения дисциплин профессиональной и профильной подготовки.

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций:

Код и наименование индикатора*	Результаты обучения по дисциплине
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	
УК-4.1 Применяет современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Знает современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
	Умеет применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
	Владеет навыками применения современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	
УК-5.1 Демонстрирует способность анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Знает способы анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия
	Умеет анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

Код и наименование индикатора*	Результаты обучения по дисциплине
	Владеет способами анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

Результаты обучения по дисциплине достигаются в рамках осуществления всех видов контактной и самостоятельной работы обучающихся в соответствии с утвержденным учебным планом.

Индикаторы достижения компетенций считаются сформированными при достижении соответствующих им результатов обучения.

2 Структура и содержание дисциплины

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы (72 часа), их распределение по видам работ представлено в таблице

Виды работ	Всего часов	Форма обучения			
		очная		очно-заочная	заочная
		1 семестр (часы)	X семестр (часы)	X семестр (часы)	X курс (часы)
Контактная работа, в том числе:	30,2	30,2			
Аудиторные занятия (всего):					
занятия лекционного типа					
лабораторные занятия	30	30			
практические занятия					
семинарские занятия					
Иная контактная работа:					
Контроль самостоятельной работы (КСР)					
Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2	0,2			
Самостоятельная работа, в том числе:	41,8	41,8			
Самостоятельное изучение разделов, самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным и практическим занятиям, коллоквиумам и т.д.)	31,8	31,8			
Подготовка к текущему контролю	10	10			
Контроль:	-	-			
Подготовка к экзамену	-	-			
Общая трудоёмкость	72	72			
в том числе контактная работа	30,2	30,2			
зач. ед	2	2			

2.2 Содержание дисциплины

Распределение видов учебной работы и их трудоёмкости по разделам дисциплины.

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 1 семестре

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов		
		Всего	Аудиторная работа	Внеаудиторная работа
			ЛР	СРС
1.	Культура. Коммуникация. Межкультурная коммуникация.	10	4	6
2.	Вербальная коммуникация.	7	4	3
3.	Невербальная коммуникация.	7	4	3
4.	Ценностные измерения культур.	10	4	6
5.	Национальный характер, менталитет, идентичность.	10	4	6
6.	Стереотипы. Культурный шок.	10	4	6
7.	Картины мира: языковая, концептуальная, ценностная.	10	4	6
8.	Типы контактов культур. Причины межкультурных конфликтов.	7,8	2	5,8
	ИТОГО по разделам дисциплины	71,8	30	41,8
	Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2		
	Подготовка к текущему контролю	-		
	Общая трудоемкость по дисциплине	72		

Примечание: ЛР – лабораторные занятия, СРС – самостоятельная работа студента

2.3 Содержание разделов (тем) дисциплины

2.3.1 Занятия лекционного типа

Не предусмотрены

2.3.2 Занятия семинарского типа (практические / семинарские занятия/ лабораторные работы)

№	Наименование раздела (темы)	Тематика занятий/рабоч	Форма текущего контроля
1.	Культура. Коммуникация. Межкультурная коммуникация.	Динамика культуры. Социологические теории культуры. Культура как картина мира. Коммуникация и ее виды. Межкультурная коммуникация.	УО
2.	Вербальная коммуникация.	Ориентация культуры на контекст. Стили коммуникации. Гендерлекты.	УО, ПЗ
3.	Невербальная коммуникация.	Невербальные компоненты с точки зрения теории коммуникации. Основные разделы невербальной семиотики. Основные функции жестов в человеческой коммуникации. Мимика и ее роль в коммуникации. Визуальное поведение в процессе коммуникации. Тактильность в межкультурной коммуникации. Проксемика.	УО, ПЗ
4.	Ценностные измерения культур.	Вариации ценностных ориентаций Ф. Клакхон и Ф. Стробека. Ценностные измерения Г. Хофстеде. Ценностные карты Р. Инглхарта и К. Вельцеля.	УО
5.	Национальный характер, менталитет, идентичность.	Национальное своеобразие культуры в невербальном и вербальном аспектах. Национальный характер, национальный менталитет и национальная идентичность.	УО, П
6.	Стереотипы. Культурный шок.	Стереотип, его свойства и функции. Этноцентризм. Шкала Беннетта. Культурный шок. Аккультурация.	УО
7.	Картины мира: языковая, концептуальная, ценностная.	Виды картин мира. Особенности национальных картин мира.	УО, ПЗ
8.	Типы контактов культур. Причины межкультурных конфликтов.	Типы контактов культур. Причины межкультурных конфликтов.	УО

Устный опрос (УО), практическое задание (ПЗ), презентация (П)

2.3.3 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Не предусмотрено.

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	Самостоятельное изучение разделов, самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным и практическим занятиям, коллоквиумам и т.д.)	Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Практика межкультурной коммуникации в профессиональной сфере», утвержденные кафедрой теории и практики перевода, протокол №6 от 24.02.2024 г.
2	Презентация	Методические рекомендации по оформлению презентаций, утвержденные кафедрой теории и практики перевода, протокол № 6 от 24.04.2024 г.

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины (модуля)

В ходе реализации дисциплины «Б1.О.04 Практика межкультурной коммуникации в профессиональной сфере» применяются следующие образовательные технологии:

1) Дифференцированное обучение – организация образовательного процесса на основе учета индивидуально-типологических особенностей обучающихся и вариативного построения учебного процесса в выделенных группах. Реализуется путем включения в учебный процесс заданий различного уровня сложности (репродуктивный, продвинутый, творческий). При использовании дифференцированного подхода используется метод малых групп, метод проектов.

2) Интерактивное обучение как способ организации учебного процесса, при котором студенты и преподаватель активно взаимодействуют друг с другом. Каждый участник взаимодействия вносит свой вклад, в ходе работы происходит обмен идеями, знаниями, выработка совместных способов действия. Интерактивное обучение реализуется в ходе фронтальной, групповой и парной работы. Признаки интерактивного обучения: комфортная психологическая атмосфера занятий, позволяющая студенту

чувствовать свою интеллектуальную состоятельность, психологическую защищенность; самостоятельный поиск обучающимися вариантов решения поставленной учебной задачи; при этом исключается доминирование какого-либо участника учебного процесса или какой-либо идеи, превосходство активности обучающихся над активностью преподавателя, активное воспроизведение ранее полученных теоретических знаний в новых условиях, наличие обратной связи.

3) Проблемное обучение как технология, основанная на структуре учебного процесса, предполагающего разрешение последовательно создаваемых учебных проблемных ситуаций. Проблемная ситуация – осознанное интеллектуальное затруднение, порождаемое несоответствием между имеющимися знаниями и теми, которые необходимы для решения возникшей ситуации. Учебная проблема направляет мыслительный поиск, пробуждает интерес к исследованию. Проблема выражается в форме проблемного вопроса или проблемного задания.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Оценочные средства предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной дисциплины «Б1.О.04 Практика межкультурной коммуникации в профессиональной сфере».

Оценочные средства включает контрольные материалы для проведения **текущего контроля** в форме устного опроса, контрольных работ, рефератов и **промежуточной аттестации** в форме вопросов и заданий к зачету.

Структура оценочных средств для текущей и промежуточной аттестации

№ п/п	Код и наименование индикатора	Результаты обучения	Наименование оценочного средства	
			Текущий контроль	Промежуточная аттестация
1.	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия			
2.	УК-4.1 Применяет современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Знает современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия Умеет применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия Владет навыками применения	Вопросы для устного опроса по теме 1-24, практическое задание	Вопрос на зачете 1-15

		современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия		
3.	УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия			
4.	УК-5.1 Демонстрирует способность анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Знает способы анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия Умеет анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия Владеет способами анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Вопросы для устного опроса по теме 1-24, презентация	Вопрос на зачете 1-15

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Типовые практические задания

Анализ книги

- 1) выберите книгу, в которой вероятны ситуации межкультурной коммуникации (она написана эмигрантом, путешественником, специалистом, работавшим в зарубежной стране и т.п.);
- 2) дайте краткие сведения об авторе и содержании книги, укажите место действия и взаимодействующие культуры;
- 3) сделайте сопоставительный анализ контактирующих культур на основе типологий Э. Холла и Г. Хофстеде, Р. Инглхарта и К. Вельцеля, Ф. Клакхон и Ф. Стробека;
- 4) выпишите слова-реалии (татами, инь-ян) и дайте им определения;
- 5) выпишите не менее пяти примеров межкультурного непонимания, проанализируйте их по образцу кейса, приведенного выше. Поясните основные причины непонимания (различия в вербальной или невербальной коммуникации, обычаях, традициях, ценностях, чертах национального характера; стереотипы). До проведения анализа распределите примеры по степени непонимания

- легкое культурное столкновение (определите его разновидность)
- конфликт лингвокультурный
- культурный шок (определите его стадию).

Вопросы для устного опроса:

1. Определение межкультурной коммуникации (МК) и связанных с ней ключевых понятий.
2. Какие парадигмы в лингвистических науках предшествовали новой антропологической парадигме? В чем ее суть?
3. История развития МК как научной дисциплины.
4. Дайте определение культуры. Как проявляется ее связь с языком.
5. Общие направления исследований в области МК. Их основные цели.
6. Характеристика функциональных сфер МК.
7. Назовите культурно-обусловленные коммуникативные различия.
8. Найдите примеры из окружающей вас действительности, демонстрирующие связь культуры с языком. Приведите аргументы в пользу изучения коммуникации. Согласны ли Вы с ними, если да, приведите примеры из личного опыта.
9. Понятие коммуникативной компетенции (КК): уровни, возможность развития. Проанализируйте свой уровень КК.
10. Определение терминов: общение / коммуникация; речевое поведение, речевая деятельность; коммуникативное поведение / событие.
11. Функции коммуникации. Проиллюстрируйте реализацию функций на примерах. Как можно разделить функции коммуникации и функции общения. Зачем?
12. Виды и уровни межличностной коммуникации.
13. Структура речевой коммуникации. Основные коммуникативные характеристики речи. Виды вербальной коммуникации и типы высказываний.
14. Примеры невербальной коммуникации (кинесика, окулистика, тактильная коммуникация и т.д.).
15. Параметры успешной коммуникации и коммуникативных навыков: коммуникативные стратегии, тактики и навыки
16. Гипотеза Сепира-Уорфа.
17. Национальный характер: определение и возможности описания. Проследите особенности репрезентации национального характера на героях литературы и кино.
18. Стереотип и национальный характер. Источники стереотипов. Приведите примеры стереотипов. Типы стереотипов.
19. Роль лексики и грамматики в формировании личности и национального характера. Приведите примеры.
20. Культурные ценности: системы и группы ценностей. Сферы культурных ценностей.
21. Культурные нормы (традиции, обычаи, обряды, законы, нравы) и их роль в обществе. Приведите примеры.
22. Механизмы формирования стереотипов и их роль в МК. Различия между стереотипом и предрассудком.
23. Сущность культурных ценностей и их место в межкультурной коммуникации.
24. Политическая корректность / языковой такт (определение, мотивы возникновения, проявления в английском и русском языках).

Критерии оценивания устных ответов:

Отлично	Хорошо	Удовлетворительно	Неудовлетворительно
Всестороннее, систематическое и глубокое знание	Полное знание учебного материала,	Знание учебного материала в объеме,	Обнаруживаются существенные пробелы в знаниях

учебного материала, основной и дополнительной литературы, взаимосвязи основных понятий дисциплины (модуля) в их значении для приобретаемой профессии. Проявление творческих способностей в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала.	основной рекомендованной к занятию. Обучающийся показывает системный характер знаний по дисциплине (модулю) и способен к самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности.	необходимом для дальнейшего освоения дисциплины, знаком с основной литературой, рекомендованной к занятию. Обучающийся допускает погрешности, но обладает необходимым знаниями для их устранения под руководством преподавателя.	основного учебного материала, допускаются принципиальные ошибки при ответе на вопросы.
--	---	--	--

Примерные темы презентаций:
Субкультуры/ сокультуры

Примерная тематика презентаций:

Неэтнические	Этнические	Неэтнические	Этнические
Хиппи	Якуты	Эмо	Айны в Японии
Яппи	Буряты	Амиши	Тазы
Аниме / Косплэй	Татары	Реднеки	Цыгане в России
Геймеры	Дагестанцы	Байкеры	Цыгане в США
Панки	Нанайцы	Казачи	Уйгуры в Китае
Стиляги	Эвенки	Скинхеды	Калаша в Пакистане
Хипстеры	Тувинцы	Стимпанк	Турки в Германии
Квакеры	Американские индейцы	Хобо	Индийцы в Англии

Зачетно-экзаменационные материалы для промежуточной аттестации (экзамен/зачет)

Вопросы к зачету:

1. Динамика культуры.

2. Социологические теории культуры.
3. Культура как картина мира.
4. Коммуникация и ее виды.
5. Межкультурная коммуникация.
6. Ориентация культуры на контекст.
7. Стили коммуникации.
8. Гендерлекты.
9. Невербальные компоненты с точки зрения теории коммуникации.
10. Основные разделы невербальной семиотики.
11. Основные функции жестов в человеческой коммуникации.
12. Мимика и ее роль в коммуникации.
13. Визуальное поведение в процессе коммуникации.
14. Тактильность в межкультурной коммуникации.
15. Проксемика.
16. Вариации ценностных ориентаций Ф. Клакхон и Ф. Стродбека.
17. Ценностные измерения Г. Хофстеде.
18. Ценностные карты Р. Инглхарта и К. Вельцеля.
19. Национальное своеобразие культуры в невербальном и вербальном аспектах.
20. Национальный характер, национальный менталитет и национальная идентичность.
21. Стереотип, его свойства и функции.
22. Этноцентризм.
23. Шкала Беннетта.
24. Культурный шок.
25. Аккультурация.
26. Виды картин мира.
27. Особенности национальных картин мира.
28. Типы контактов культур.
29. Причины межкультурных конфликтов.

Критерии оценивания зачета:

Оценка «**зачтено**» выставляется студенту, сформулировавшему достаточно полные и правильные ответы на поставленные вопросы. При ответе студент продемонстрировал владение основными терминами и категориями дисциплины, логически верно и аргументировано выстраивал свой ответ, знал содержание учебной и научной литературы по теме вопроса, быстро и правильно ответил на уточняющие и дополнительные вопросы.

Оценка «**не зачтено**» выставляется студенту, если он не ответил на один из задаваемых вопросов, либо дал неверные, содержащие фактические ошибки ответы на все вопросы, не смог ответить на дополнительные и уточняющие вопросы, то есть не продемонстрировал владение основными понятиями и категориями психолингвистики. Оценка «не зачтено» также ставится студенту, отказавшемуся отвечать на вопросы в ходе проведения промежуточной аттестации.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5. Перечень учебной литературы, информационных ресурсов и технологий

5.1. Учебная литература

1. Бутенина, Е. М. Практикум по межкультурной коммуникации : учебник и практикум для вузов / Е. М. Бутенина, Т. А. Иванкова. — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 184 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14071-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/567395>
2. Ртищева, О. В. Межкультурная коммуникация: практикум : учебное пособие / О. В. Ртищева, С. А. Золотарева. — Кемерово : КемГИК, 2020. — 42 с. — ISBN 978-5-8154-0550-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/174738>. — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3. Волина, С. А. Межкультурная коммуникация – это актуально : учебник / С. А. Волина, Е. В. Садовникова. — Москва : Проспект, 2020. — 190 с. — ISBN 978-5-392-30967-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/181188>. — Режим доступа: для авториз. пользователей.

5.2. Периодическая литература

Не предусмотрено.

5.3. Интернет-ресурсы, в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Электронно-библиотечные системы (ЭБС):

Электронно-библиотечные системы (ЭБС):

1. ЭБС «ЮРАЙТ» <https://urait.ru/>
2. ЭБС «УНИВЕРСИТЕТСКАЯ БИБЛИОТЕКА ОНЛАЙН» www.biblioclub.ru
3. ЭБС «ЛАНЬ» <https://e.lanbook.com>

Профессиональные базы данных:

1. Научная электронная библиотека (НЭБ) <http://www.elibrary.ru/>
2. Национальная электронная библиотека (доступ к Электронной библиотеке диссертаций Российской государственной библиотеки (РГБ) <https://rusneb.ru/>
3. Президентская библиотека им. Б.Н. Ельцина <https://www.prilib.ru/>
4. Электронная коллекция Оксфордского Российского Фонда

5. Университетская информационная система РОССИЯ <http://uisrussia.msu.ru>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс - справочная правовая система (доступ по локальной сети с компьютеров библиотеки)

Ресурсы свободного доступа:

1. КиберЛенинка (<http://cyberleninka.ru/>)
2. Министерство науки и высшего образования Российской Федерации <https://www.minobrnauki.gov.ru/>
3. Словари и энциклопедии <http://dic.academic.ru/>
4. Образовательный портал "Учеба" <http://www.ucheba.com/>

Собственные электронные образовательные и информационные ресурсы КубГУ:

1. Среда модульного динамического обучения <http://moodle.kubsu.ru>
2. База учебных планов, учебно-методических комплексов, публикаций и конференций <http://mschool.kubsu.ru/>
3. Библиотека информационных ресурсов кафедры информационных образовательных технологий <http://mschool.kubsu.ru>

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

По курсу предусмотрено проведение лекционных занятий, на которых, в интерактивной форме, представляется новый материал (9 тем). Каждая тема начинается с вопросов, отвечая на которые обучающиеся связывают предыдущую информацию с темой лекции.

Материал по каждой лекции закрепляется на занятиях семинарского типа: обучающиеся обсуждают теоретические вопросы и рассматривают их возможное практическое применение. Студенты получают вопросы заранее. Рекомендуется подготовка с использованием основной и дополнительной литературы.

Важнейшим этапом освоения дисциплины является самостоятельная работа (СР) студентов с использованием научной литературы по дисциплине (модулю).

СР студентов контролируется на занятиях с помощью устного опроса, презентации, практических заданий. В процессе реализации дисциплины используются следующие формы СР: проработка учебного (теоретического) материала – выполняется в течение недели, контролируется устным опросом, проводимым на практических занятиях; презентация – выполняется в течение двух недель; рекомендуется использование дополнительной литературы; подготовка к текущему контролю – выполняется в течение недели по вопросам, полученным заранее, с указанием источников обязательной и дополнительной литературы.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

7. Материально-техническое обеспечение по дисциплине (модулю)

Наименование специальных помещений	Оснащенность специальных помещений	Перечень лицензионного программного обеспечения
Компьютерный класс, Учебно-методическая лаборатория лингвистических исследований (ауд. 321)	Мебель: учебная мебель, доска учебная Технические средства обучения: интерактивная доска, проектор, компьютеры, выход в Интернет, доступ в электронную информационно-образовательную среду	MS Office
Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, аудитория текущего контроля и промежуточной аттестации, (ауд. 364)	Мебель: учебная мебель, доска учебная Технические средства обучения: телевизор, выход в Интернет, электронные ресурсы	MS Office
Учебная аудитория для проведения индивидуальных и групповых консультаций (ауд. 350)	Мебель: учебная мебель, доска учебная Технические средства обучения: выход в Интернет, электронные ресурсы	MS Office

Для самостоятельной работы обучающихся предусмотрены помещения, укомплектованные специализированной мебелью, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Наименование помещений для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность помещений для самостоятельной работы обучающихся	Перечень лицензионного программного обеспечения
Помещение для самостоятельной работы обучающихся (читальный зал Научной библиотеки)	Мебель: учебная мебель Комплект специализированной мебели: компьютерные столы Оборудование: компьютерная техника с подключением к информационно-коммуникационной сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду образовательной организации, веб-камеры, коммуникационное оборудование, обеспечивающее доступ к сети интернет (проводное соединение и беспроводное соединение по технологии Wi-Fi)	MS Office
Учебная аудитория для самостоятельной работы студентов (ауд. 347)	Мебель: учебная мебель, доска учебная Технические средства обучения: выход в Интернет, электронные ресурсы	MS Office

Рецензия
на рабочую программу учебной дисциплины
Б1.О.О4 Практика межкультурной коммуникации в профессиональной сфере
Автор-составитель: к.филол.н., доцент кафедры теории и практики перевода
ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет» Мартиросьян Е.Г.

На рецензию представлена рабочая программа по учебной дисциплине Б1.О.О4 Практика межкультурной коммуникации в профессиональной сфере по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, по программе магистратуры «Многоязычие: Педагогические технологии межкультурной коммуникации, содержание которой соответствует требованиям ФГОС ВО.

Программа включает в себя следующие разделы:

1. Цели и задачи изучения дисциплины (модуля)
2. Структура и содержание дисциплины
3. Образовательные технологии
4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)
7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю)
9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).

Рабочая программа содержит аннотацию с целями и задачами курса, с требованиями к результатам обучения, с описанием знаний и умений, формируемые у студентов компетенции (УК-4, УК-5), которые должен получить студент после изучения дисциплины в соответствии с требованиями к современному специалисту.

Программа отражает современные тенденции к обучению и практическому владению иностранными языками в повседневном общении и профессиональной деятельности.

Содержание программы обеспечивает формирование и развитие навыков, ориентированных на углубленное изучение коммуникативной составляющей филологических наук, а также реализации компетенций, предусмотренных ФГОС. Кроме того, программа способствует культурному, личностному развитию студентов магистратуры, предусматривает развитие коммуникативной направленности, связанной с познавательной деятельностью, с развитием ценностной ориентации студентов.

С точки зрения содержания дисциплины, особое внимание уделяется развитию дискурсивных знаний, т.е. умение вести дискуссию, аргументировать ответы, анализировать материал с учетом контекста как лингвистического, так и социального.

Внеаудиторная нагрузка студентов подробно спланирована в графике самостоятельной работы и направлена на формирование и совершенствование учебных умений, целеустремленности, трудолюбия. Автором предложены различные варианты самостоятельной деятельности студентов: подготовка устных сообщений, выполнение письменных заданий, работа с научными текстами, разбор языковых ситуаций, отбор и изучение лексических единиц и т.д.

Текущий контроль проводится регулярно путем подготовки к обсуждению вопросов по проблематике заданной темы, опросов, рефератов и презентаций; итоговый контроль проводится в форме зачета в объеме требования Государственного образовательного стандарта.

Рекомендуется к применению в учебном процессе и подготовке компетентных специалистов.

Рецензент: канд. филол. наук, заведующий кафедрой
новогреческой филологии ФГБОУ ВО «КубГУ»



Г.В. Редько

РЕЦЕНЗИЯ

на рабочую программу дисциплины «Б1.О.04 Практика межкультурной коммуникации в профессиональной сфере» для направления подготовки 45.04.02 Лингвистика.

Автор: кандидат филологических наук Мартиросьян Е.Г. доцент кафедры теории и практики перевода ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»

Рабочая программа учебной дисциплины «Б1.О.04 Практика межкультурной коммуникации в профессиональной сфере» включает в себя следующие разделы: цели и задачи дисциплины, место дисциплины в структуре ОПОП ВО, требования к результатам освоения дисциплины, формы контроля, содержание разделов дисциплины, обеспечение содержания дисциплины, учебно-методическое, информационное и материально-техническое обеспечение дисциплины, фонд оценочных средств, тематический план изучения дисциплины. Каждая часть программы отличается четкой структурой и логической последовательностью.

Данная рабочая программа по дисциплине дисциплины «Б1.О.04 Практика межкультурной коммуникации в профессиональной сфере» выполнена на высоком методическом уровне, отвечает требованиям подготовки современных магистров, позволяет повысить эффективность получения знаний по соответствующей дисциплине и обеспечить формирование компетенций, обозначенных в требованиях к результатам освоения содержания дисциплины.

Представленные в программе учебно-методические материалы изложены доступным языком, имеют логическую связь с изучаемым материалом и нацелены на достижение основной образовательной цели – формирования у студентов соответствующих компетенций, комплексных знаний и практических навыков для применения знаний, полученных в ходе освоения дисциплины «Практика межкультурной коммуникации в профессиональной сфере» в их будущей профессиональной деятельности.

Рецензируемая рабочая программа по дисциплине «Б1.О.04 Практика межкультурной коммуникации в профессиональной сфере» для магистрантов, обучающихся по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, выполнена на должном теоретическом и методическом уровне и может быть рекомендована для использования в учебном процессе ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет».

Рецензент:

к.филол.н., доцент кафедры финансов
и бизнес-аналитики
Краснодарского филиала
РЭУ им. Г.В. Плеханова

